AQA

Please write clearly in block capitals.

Centre number | | | | | | Candidate number | | | | |

Surname ______________________________

Forename(s) ______________________________

Candidate signature ______________________________
I declare this is my own work.

GCSE
PANJABI

F

Foundation Tier Paper 3 Reading

Wednesday 12 June 2024 Afternoon Time allowed: 45 minutes

Materials
You will need no other materials.

Instructions
- You must **not** use a dictionary.
- Use black ink or black ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer **all** questions.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do **not** write outside the box around each page or on blank pages.
- If you need extra space for your answer(s), use the lined pages at the end of this book. Write the question number against your answer(s).
- In **Section A**, answer the questions in **English**.
  In **Section B**, answer the questions in **Panjabi**.
  In **Section C**, translate the passage into **English**.
- Do all rough work in this answer book. Cross through any work you do not want to be marked.

Information
- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 60.

For Examiner's Use	
Question	Mark
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
TOTAL	

Do not write outside the box

Section A

Questions and answers in **English**

Answer **all** questions in the spaces provided.

0 1 **Jobs**

Read this discussion on social media.

Simran	ਮੈਂ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਉਂਦਾ ਹਾਂ।

Kuldeep	ਮੈਂ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਕੇਸ ਲੜਦੀ ਹਾਂ।

Manpreet	ਮੈਂ ਸਕੂਲ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਸੜਕ ਪਾਰ ਕਰਾਉਂਦਾ ਹਾਂ।

Gurinder	ਮੈਂ ਚਿੱਠੀਆਂ ਵੰਡਦੀ ਹਾਂ।

Write the first letter of the correct name in each box.

Write **S** for Simran.
K for Kuldeep.
M for Manpreet.
G for Gurinder.

Do not write outside the box

0 1 . 1 Who is a lawyer? ☐ **[1 mark]**

0 1 . 2 Who is a post-officer? ☐ **[1 mark]**

0 1 . 3 Who is a teacher? ☐ **[1 mark]**

3

Turn over for the next question

Do not write outside the box

0 2 **Free time**

Read this discussion on a web forum.

Seema	ਮੈਂ ਨਾਟਕ ਦੇਖਣਾ ਜ਼ਿਆਦਾ ਪਸੰਦ ਕਰਦੀ ਹਾਂ।

Arjun	ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਭਰਾ ਅਤੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨਾਲ ਸਿਨਮਾ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ।

Ekam	ਮੈਨੂੰ ਕਿਤਾਬਾਂ ਪੜ੍ਹਨੀਆਂ ਚੰਗੀਆਂ ਲਗਦੀਆਂ ਹਨ।

Kiran	ਮੈਂ ਟੀ. ਵੀ. ਤੇ ਖੇਡਾਂ ਵੇਖਦੀ ਹਾਂ।

Complete the following sentences in **English**.

0 2 . 1 Seema's passion is ______________________________ .

[1 mark]

0 2 . 2 Arjun visits the cinema with his ______________________________ .
Give **one** detail.

[1 mark]

0 2 . 3 Ekam likes ______________________________ .

[1 mark]

0 2 . 4 Kiran loves ______________________________ .

[1 mark]

4

Do not write outside the box

0 3 **School**

Read this thread on a blog about school subjects.

Manjit

ਮੈਂ ਪੰਜਾਬੀ ਸਿੱਖਦਾ ਹਾਂ ਕਿਉਂਕਿ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਦਾਦਾ ਜੀ ਨਾਲ ਗੱਲਾਂ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ।

Kulwinder

ਮੈਨੂੰ ਵਿਗਿਆਨ ਪਸੰਦ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਤੁਸੀਂ ਪ੍ਰੈਕਟੀਕਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

For each person, write the correct **letter** of their favourite subject and the **number** of the reason in the boxes.

Subject	
A	Science
B	History
C	Mathematics
D	Panjabi

Reason	
1	working in a bank
2	doing practicals
3	talking to their grandfather
4	becoming a guide

0 3 . 1 Manjit

Subject ☐ **Reason** ☐

[2 marks]

0 3 . 2 Kulwinder

Subject ☐ **Reason** ☐

[2 marks]

4

Turn over ▶

Do not write outside the box

0 4 **The environment**

Read Amanpreet’s blog post about the environment.

ਮੈਂ ਕੱਪੜੇ ਮਸ਼ੀਨ ਦੀ ਬਜਾਏ ਬਾਹਰ ਧੁੱਪ ਵਿੱਚ ਸੁਕਾਉਂਦਾ ਹਾਂ। ਕੱਲ੍ਹ ਮੈਂ ਪਾਣੀ ਦੀ ਬਚਤ ਕਰਨ ਲਈ ਬਾਥ-ਟੱਬ ਵਿੱਚ ਨਹਾਉਣ ਦੀ ਬਜਾਏ ਸ਼ਾਵਰ ਲਿਆ ਸੀ। ਕੱਲ੍ਹ ਨੂੰ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਪੁਰਾਣੇ ਕੱਪੜੇ ਚੈਰਿਟੀ ਵਾਲੀ ਦੁਕਾਨ ਤੇ ਦੇਣ ਜਾਵਾਂਗਾ। ਅੱਜ ਕੱਲ੍ਹ ਮੈਂ ਸਕੂਲ ਵੀ ਸਾਈਕਲ ਤੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ।

When does Amanpreet do the following activities?

Write **P** for something that happened in the **past**.
N for something that is happening **now**.
F for something that is going to happen in the **future**.

0 4 . 1 Saving energy ☐ **[1 mark]**

0 4 . 2 Preserving water ☐ **[1 mark]**

0 4 . 3 Recycling things ☐ **[1 mark]**

0 4 . 4 Reducing pollution ☐ **[1 mark]**

4

Do not write outside the box

0 5 **New devices**

Read a message exchange of two friends about their new devices.

Akash

ਮੇਰਾ ਲੈਪਟੌਪ ਥੋੜ੍ਹਾ ਮਹਿੰਗਾ ਹੈ, ਇਹ ਬਹੁਤ ਜਲਦੀ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਚਲਾਉਣਾ ਵੀ ਬਹੁਤ ਆਸਾਨ ਹੈ।

Rachna

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਿੰਟਰ ਬਹੁਤ ਤੇਜ਼ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਸਿਆਹੀ ਵੀ ਸਸਤੀ ਹੈ। ਪੇਪਰ ਦੇ ਇੱਕ ਪਾਸੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕਰਨ ਨਾਲ ਕਾਗਜ਼ ਬਹੁਤ ਲਗਦੇ ਹਨ।

For each friend, write down **one** advantage and **one** disadvantage of their device.
Answer in **English**.

0 5 . 1 Akash

Advantage	Disadvantage

[2 marks]

0 5 . 2 Rachna

Advantage	Disadvantage

[2 marks]

4

Turn over ▶

Do not write outside the box

0 6 **The Beauty of the Whole Country**

Read this passage adapted from the short story *The Beauty of the Whole Country* by Professor Puran Singh.

ਅਨੀਤਾ ਆਪਣੀਆਂ ਛੁੱਟੀਆਂ ਬਚਪਨ ਦੀਆਂ ਸਹੇਲੀਆਂ ਨਾਲ ਬਿਤਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੀ ਸੀ ਪਰ ਭੂਪੀ ਨੇ ਕਿਹਾ, "ਮੈਂ ਅਤੇ ਮੇਰਾ ਦੋਸਤ ਦਲੀਪ, ਕਾਲਜ ਵਿੱਚ ਇਕੱਠੇ ਪੜ੍ਹੇ ਸੀ। ਮੈਂ ਉਸ ਦੇ ਘਰ ਕਈ ਰਾਤਾਂ ਗੁਜ਼ਾਰੀਆਂ ਸਨ। ਉਸ ਦੇ ਮਾਪੇ ਮੈਨੂੰ ਬਹੁਤ ਪਿਆਰ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਉਹ ਮੇਰੇ ਅਤੇ ਦਲੀਪ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਫਰਕ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਉਹ ਦੋਵੇਂ ਆਪਣਾ ਕਾਲਜ ਚਲਾਉਂਦੇ ਸਨ। ਉਸ ਦੀ ਮਾਤਾ ਨੇ ਪਤੀ ਦੀ ਮੌਤ ਪਿੱਛੋਂ, ਕਾਲਜ ਬੰਦ ਕਰਕੇ ਇੱਕ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਅਧਿਆਪਕਾ ਦੀ ਨੌਕਰੀ ਕਰ ਲਈ ਸੀ। ਦਲੀਪ ਨੂੰ ਅਮਰੀਕਾ ਗਏ ਨੂੰ ਕਈ ਸਾਲ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ਪਰ ਉਹ ਆਪਣੀ ਮਾਂ ਦਾ ਹਾਲ-ਚਾਲ ਨਹੀਂ ਪੁੱਛਦਾ। ਮੈਂ ਉਸ ਦੀ ਮਾਤਾ ਨੂੰ ਜ਼ਰੂਰ ਮਿਲਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ।"

Write **T** if the statement is **true**.

F if the statement is **false**.

NT if the information is **not in the text**.

0 6 . 1 Anita wanted to spend the holidays with her friends. **[1 mark]**

0 6 . 2 Bhoopi wanted to visit the historical places in Rajasthan. **[1 mark]**

0 6 . 3 Duleep used to sleep over at Bhoopi's house. **[1 mark]**

0 6 . 4 Duleep's mother loved Duleep and Bhoopi equally. **[1 mark]**

0 6 . 5 Duleep's father was self-employed. **[1 mark]**

0 6 . 6 Duleep's mother closed down the college after her husband's death. **[1 mark]**

0 6 . 7 Duleep does **not** have any contact with his mother. **[1 mark]**

7

Do not write outside the box

0 7 **Tweet about holidays**

Suchet has posted a tweet about holiday places.

Suchet @Cheema16
ਛੁੱਟੀਆਂ ਵਾਲੀਆਂ ਥਾਂਵਾਂ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੀ ਵਿਚਾਰ ਹਨ ?

Balwant @bhamra_K2
@Cheema16
ਅਮਰੀਕਾ ਵਿੱਚ ਛੁੱਟੀਆਂ ਤੇ ਜਾਣ ਲਈ ਪੈਸੇ ਬਹੁਤ ਖਰਚ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

Amar @Dhillon_S4
@Cheema16
ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਧੁੱਪ ਤਾਂ ਕਾਫੀ ਹੈ ਪਰ ਹਵਾਈ ਜਹਾਜ਼ ਦਾ ਸਫਰ ਬਹੁਤ ਲੰਮਾ ਹੈ।

Maninder @Malhi_T3
@Cheema16
ਸਪੇਨ ਵਿੱਚ ਛੁੱਟੀਆਂ ਮਨਾਉਣ ਦਾ ਬਹੁਤ ਮਜ਼ਾ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।

What are Suchet's friends' opinions on holiday places?

Write **P** for a **positive** opinion.
N for a **negative** opinion.
P + N for a **positive** and **negative** opinion.

0 7 . 1 Balwant [ ] **[1 mark]**

0 7 . 2 Amar [ ] **[1 mark]**

0 7 . 3 Maninder [ ] **[1 mark]**

3

Turn over ▶

Do not write outside the box

0 8 **Food habits**

Read part of an article on eating habits.

ਅੱਜ ਕੱਲ੍ਹ ਜ਼ਿਆਦਾ ਲੋਕ ਬਾਹਰ ਦਾ ਖਾਣਾ ਪਸੰਦ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਦਾ ਕਾਰਨ ਹੈ ਕਿ ਕੰਮ-ਕਾਰ ਵਿੱਚ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਖਾਣਾ ਬਣਾਉਣ ਦਾ ਸਮਾਂ ਹੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ। ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਅਜੇ ਵੀ ਘਰ ਵਿੱਚ ਬਣਿਆ ਖਾਣਾ ਹੀ ਪਸੰਦ ਕਰਦੇ ਹਨ ਪਰ ਖਾਸ ਮੌਕਿਆਂ ਤੇ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਜਨਮ ਦਿਨ ਮਨਾਉਣ ਲਈ ਪੰਜਾਬੀ ਰੈਸਟੋਰੈਂਟਾਂ ਵਿੱਚ ਖਾਣਾ ਖਾਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

Complete the sentences in **English**.

0 8 . 1 Most people prefer ____ .

[1 mark]

0 8 . 2 Due to busy lifestyles, people have ____________________________________ .

[1 mark]

0 8 . 3 Most Panjabis like food ____ .

[1 mark]

0 8 . 4 The reason why Panjabis eat in restaurants is ___________________________ .

[1 mark]

4

Do not write outside the box

Turn over for Section B

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Turn over ▶

Do not write outside the box

Section B

Questions and answers in **Panjabi**

Answer **all** questions in the spaces provided.

0 9 **ਚੈਰਿਟੀ**

ਪੰਜਾਬੀ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਵੱਲੋਂ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਚੈਰਿਟੀ ਲਈ ਪੈਸੇ ਇਕੱਠੇ ਕਰਨ ਲਈ ਕੀਤੇ ਕੰਮਾਂ ਬਾਰੇ ਪੜ੍ਹੋ।

ਦਰਸ਼ਪ੍ਰੀਤ
ਅਸੀਂ ਚੈਰਿਟੀ ਲਈ ਕਿਤਾਬਾਂ ਵੇਚੀਆਂ।
ਭਵਨੀਤ
ਬੱਚਿਆਂ ਨੇ ਮਨਪਸੰਦ ਕੱਪੜੇ ਪਾਉਣ ਲਈ ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਇੱਕ ਪੌਂਡ ਦਿੱਤਾ।
ਆਗਿਆਪਾਲ
ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਅਤੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵਿੱਚ ਹਾਕੀ ਦਾ ਮੈਚ ਹੋਇਆ।

ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਕਿਹੜੇ **ਤਿੰਨ** ਕੰਮ ਚੈਰਿਟੀ ਲਈ ਕੀਤੇ?

A	ਖੇਡ ਮੁਕਾਬਲਾ
B	ਜਾਦੂ ਦਾ ਖੇਲ
C	ਸਕੂਲ ਡਿਸਕੋ
D	ਵਰਦੀ ਬਗੈਰ ਦਿਨ
E	ਫੈਸ਼ਨ ਸ਼ੋਅ
F	ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੀ ਵਿਕਰੀ
G	ਸੰਗੀਤ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ

ਸਹੀ ਉੱਤਰ ਵਾਲੇ ਅੱਖਰ ਖਾਨਿਆਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

☐ ☐ ☐

[3 marks]

3

Do not write outside the box

1 0 **ਹਾਈ ਸਕੂਲ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ**

ਨਿਮਰਤਾ ਦਾ ਹਾਈ ਸਕੂਲ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਬਾਰੇ ਇਹ ਬਲੌਗ ਪੜ੍ਹੋ।

ਹਾਈ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਤੁਸੀਂ ਕਈ ਨਵੇਂ ਦੋਸਤ ਬਣਾ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਵੱਖ-ਵੱਖ ਵਿਸ਼ੇ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ, ਹਿਸਾਬ ਅਤੇ ਸਾਇੰਸ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਬਾਕੀ ਦੇ ਵਿਸ਼ੇ ਟਿਊਟਰ ਗਰੁੱਪ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਪੜ੍ਹਨੇ ਪੈਂਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਗਰੁੱਪ ਵਿੱਚ ਮਿਲੀ-ਜੁਲੀ ਯੋਗਤਾ ਵਾਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜਿਹੜੇ ਕਈ ਵਾਰੀ ਬਹੁਤ ਸ਼ਰਾਰਤਾਂ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਸਕੂਲ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਖੇਡ ਕਲੱਬ ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਬਣ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਨਿਮਰਤਾ ਨੇ ਸਕੂਲ ਦੀਆਂ ਕਿਹੜੀਆਂ **ਤਿੰਨ** ਗੱਲਾਂ ਬਾਰੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ?

A	ਇਮਤਿਹਾਨ
B	ਵਿਸ਼ੇ
C	ਸਕੂਲ ਦਾ ਕੰਮ
D	ਬੱਚਿਆਂ ਦੀਆਂ ਆਦਤਾਂ
E	ਸਕੂਲ ਦੀ ਵਰਦੀ
F	ਸਕੂਲ ਦੇ ਖਾਣੇ
G	ਸਰੀਰ ਦੀ ਕਸਰਤ

ਸਹੀ ਉੱਤਰ ਵਾਲੇ ਅੱਖਰ ਖਾਨਿਆਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

☐ ☐ ☐

[3 marks]

3

Turn over for the next question

Do not write outside the box

1 1 **ਗਰੀਬੀ**

ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੀ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਲਿਸਟ ਵਿੱਚੋਂ ਠੀਕ ਸ਼ਬਦ ਵਾਲਾ ਅੱਖਰ ਚੁਣ ਕੇ ਹਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

ਗਰੀਬੀ ਦਾ ਮਤਲਬ ਹੈ, ਲੋਕਾਂ ਕੋਲ ਰੋਟੀ, ਕੱਪੜਾ [ ] ਮਕਾਨ ਤਾਂ ਹੈ ਪਰ ਮੁਢਲੀਆਂ [ ] ਪੂਰੀਆਂ ਕਰਨ ਲਈ [ ] ਨਹੀਂ ਹਨ। ਹੁਣੇ ਜਿਹੇ ਹੋਏ ਇੱਕ ਸਰਵੇ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲੱਗਾ ਹੈ ਕਿ ਯੂ. ਕੇ. ਦੇ 22% [ ] ਗਰੀਬ ਹਨ।

A	ਲੋਕ
B	ਤੰਗੀ
C	ਪੈਸੇ
D	ਲਈ
E	ਲੋੜਾਂ
F	ਉਧਾਰ
G	ਅਤੇ
H	ਕਰਜ਼ਾ

[4 marks]

4

Do not write outside the box

Turn over for the next question

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Turn over ▶

Do not write outside the box

1 2 **ਜੰਗਨਾਮਾ**

ਸ਼ਾਹ ਮੁਹੰਮਦ ਦੇ ਲਿਖੇ 'ਜੰਗਨਾਮੇ' ਵਿੱਚੋਂ ਹੇਠ ਲਿਖੀ ਕਵਿਤਾ ਦੇ ਅੰਸ਼ ਪੜ੍ਹੋ।

ਝੰਡੇ ਲੈ ਕੇ ਤੁਰਨ ਦਾ ਹੁਕਮ ਹੋਇਆ,
ਘੋੜੇ ਚੜ੍ਹੇ ਬਹਾਦਰ ਪੁੱਤ ਸਰਦਾਰਾਂ ਦੇ,
ਜਿਵੇਂ ਜੰਗਲ ਤੋਂ ਨਿਕਲਦੇ ਸ਼ੇਰ ਜੀ।
ਤੁਰੇ ਸਭ ਮਾਝੇ ਤੇ ਦੁਆਬੇ ਵਾਲੇ ,
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਬਹੁਤ ਕਿਲ੍ਹੇ ਫਤਿਹ ਕੀਤੇ ਜੀ।
ਚੜ੍ਹੇ ਊਠਾਂ ਤੇ ਛੋਟੀਆਂ ਤੋਪਾਂ ਵਾਲੇ,
ਹੋਇਆ ਹੁਕਮ ਨਾ ਲਾਉਂਦੇ ਦੇਰ ਜੀ।
ਲੜਾਈ ਹਿੰਦ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਹੋਣ ਲੱਗੀ,
ਦੋਵੇ ਫੌਜਾਂ ਭਾਰੀਆਂ ਜੀ।
ਅੱਜ ਹੋਵੇ 'ਸ਼ੇਰੇ ਪੰਜਾਬ' ਤਾਂ ਕਦਰ ਪਾਵੇ,
ਜਿਹੜੀਆਂ ਖ਼ਾਲਸੇ ਨੇ ਕਿਰਪਾਨਾਂ ਚਲਾਈਆਂ ਜੀ।
ਦੇਖੇ ਆਦਮੀ ਗੋਲੀਆਂ ਨਾਲ ਮਰਦੇ
ਹਾਥੀ ਡਿਗਦੇ ਸਣੇ ਸਵਾਰੀਆਂ ਜੀ।
ਸ਼ਾਹ ਮੁਹੰਮਦਾ ਮਹਾਰਾਜਾ ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਬਿਨਾਂ,
ਫੌਜਾਂ ਜਿੱਤ ਕੇ ਅੰਤ ਨੂੰ ਹਾਰੀਆਂ ਜੀ।

ਸਹੀ ਉੱਤਰ ਵਾਲਾ ਅੱਖਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

1 2 . 1 ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਪੁੱਤਰਾਂ ਦਾ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕਿਸ ਦੇ ਨਾਲ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ?

A	ਸ਼ੇਰਾਂ ਨਾਲ
B	ਘੋੜਿਆਂ ਨਾਲ
C	ਊਠਾਂ ਨਾਲ

☐

[1 mark]

Do not write outside the box

1 2 . 2 ਮਾਝੇ ਅਤੇ ਦੁਆਬੇ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਕੀ ਖਾਸ ਗੱਲ ਹੈ ?

A	ਦੋਵੇਂ ਥਾਵਾਂ ਦੇ ਲੋਕ ਬਹਾਦਰ ਹਨ।
B	ਦੋਵੇਂ ਕਦੇ ਵੀ ਹਾਰ ਨਹੀਂ ਮੰਨਦੇ।
C	ਦੋਵੇਂ ਜਿੱਤਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਚੁੱਕੇ ਹਨ।

☐

[1 mark]

1 2 . 3 ਕਵਿਤਾ ਵਿੱਚ ਅੰਗਰੇਜ਼ਾਂ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਫੌਜਾਂ ਬਾਰੇ ਕੀ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ ?

A	ਅੰਗਰੇਜ਼ਾਂ ਦੀ ਫੌਜ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਸੀ।
B	ਦੋਵੇਂ ਹੀ ਫੌਜਾਂ ਇੱਕੋ ਜਿਹੀਆਂ ਸਨ।
C	ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਫੌਜ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਸੀ।

☐

[1 mark]

1 2 . 4 ਲੜਾਈ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਹਾਰ ਦਾ ਕੀ ਕਾਰਨ ਸੀ ?

A	ਜ਼ਿਆਦਾ ਸਿੰਘ ਸਿਪਾਹੀਆਂ ਦਾ ਮਾਰੇ ਜਾਣਾ।
B	ਹਾਥੀਆਂ ਦਾ ਡਰ ਕੇ ਸਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਥੱਲੇ ਸੁੱਟਣਾ।
C	ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਰਾਜੇ ਦਾ ਲੜਾਈ ਵਿੱਚ ਨਾ ਹੋਣਾ।

☐

[1 mark]

4

Turn over for the next question

Do not write outside the box

1 3 **ਉੱਚ-ਵਿੱਦਿਆ**

ਦੋ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦਾ ਉੱਚ-ਵਿੱਦਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਬਾਰੇ ਬਲੌਗ ਪੜ੍ਹੋ ।

ਚਰਨਜੀਤ	ਮੈਂ ਡਿਗਰੀ ਕਰਨ ਲਈ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਜਾਵਾਂਗੀ ਫਿਰ ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਚੰਗੀ ਨੌਕਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੇ ਵੱਧ ਮੌਕੇ ਹੋਣਗੇ । ਪਹਿਲਾਂ, ਮੈਂ ਅੱਗੇ ਪੜ੍ਹਾਈ ਨਹੀਂ ਕਰਨੀ ਚਾਹੁੰਦੀ ਸੀ । ਹੁਣ, ਮੈਂ ਵਿਗਿਆਨ ਦੇ ਵਿਸ਼ੇ ਪੜ੍ਹਦੀ ਹਾਂ ।
ਅਜੀਤ	ਮੈਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਈ ਕਰਨ ਨਾਲੋਂ ਹੱਥਾਂ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਚੰਗਾ ਲਗਦਾ ਹੈ । ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ, ਮੈਂ ਕਾਰਾਂ ਠੀਕ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਗੈਰਜ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਸੀ । ਮੈਂ ਤਾਂ ਕਾਰ ਮਕੈਨਿਕ ਦਾ ਕੰਮ ਸਿੱਖਾਂਗਾ ।

ਬੀਤੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਕਿਹੜੀਆਂ **ਦੋ** ਕਿਰਿਆਵਾਂ ਸਨ ਅਤੇ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਕਿਹੜੀਆਂ **ਦੋ** ਕਿਰਿਆਵਾਂ ਹੋਣਗੀਆਂ ?

ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਹੇਠਲੇ ਖਾਨਿਆਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰੋ ।

	ਪੁਰਾਣੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ	**ਹੁਣ ਦੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ**	**ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ**
ਚਰਨਜੀਤ		ਵਿਗਿਆਨ ਦੇ ਵਿਸ਼ੇ ਪੜ੍ਹਨਾ	
ਅਜੀਤ		ਹੱਥੀਂ ਕੰਮ ਕਰਨਾ	

[4 marks]

4

Do not write outside the box

Section C

Translation into **English**

1 4 You have received this email from your cousin in the Punjab. Translate it into **English** for your sister.

ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਡਾਕਟਰ ਹਨ। ਉਹ ਦਿਲ ਦੇ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਦਾ ਇਲਾਜ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਸਾਨੂੰ ਘੱਟ ਹੀ ਮਿਲਦੇ ਹਨ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਇੱਕ ਵੱਡੇ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਕੱਲ੍ਹ ਰਾਤ, ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦੋ ਹਫਤੇ ਬਾਅਦ ਮਿਲਿਆ ਸੀ।

[9 marks]

9

END OF QUESTIONS

Do not write outside the box

There are no questions printed on this page

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.**

Copyright information

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2024 AQA and its licensors. All rights reserved.